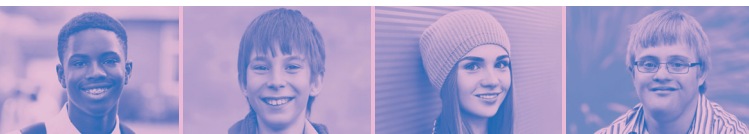


What to expect after your COVID-19 vaccination:  
Advice for children and young people - Lithuanian



# COVID-19 vakcina

**Ko tikėtis po skiepijimosi?  
Vakcinacijos programa  
vaikams ir jaunuoliams**



**Daugiau informacijos rasite  
[www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine](http://www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine)**



## **Sveikatos tarnyba vakciną nuo COVID-19 siūlo visiems kriterijus atitinkantiems vaikams ir jaunimui.**

Šiame buklete rasite  
informacijos apie tai,  
ko galite tikėtis po  
vakcinos.

## Šalutiniai poveikiai

Kaip ir visi vaistai, vakcinoms gali turėti šalutinių poveikių. Dauguma jų yra lengvi ir trumpalaikiai bei pasireiškia ne visiems. Dažniausiai pasitaikantys šalutiniai poveikiai turėtų tęstis tik vieną ar porą dienų. Įprastai, antroji „Pfizer“ vakcinoms dozė sukelia daugiau šalutinių poveikių nei pirmoji.

Dažniausi šalutiniai poveikiai, pasireiškiantys per pirmąsias dvi dienas:

- skausmas, sunkumas ir jautrumas toje rankos vietoje, kur buvo suleista vakcina
- nuovargis
- galvos skausmas, kiti skausmai ir šaltkrėtis

Jums taip pat gali pasireikšti vieną – dvi dienas trunkantys gripą primenantys simptomai su drebulio priepuoliais. Tačiau aukšta temperatūra taip pat gali reikšti, kad sergate COVID-19 ar kita infekcija.

Kad pasijustumėte geriau, ilsėkitės ir išgerkite paracetamolio (vadovaukitės ant vaisto pakuotės pateiktomis rekomendacijomis).

Retai pasitaikantis šalutinis poveikis yra padidėjusios kaklo ar pažasties liaukos toje pusėje, į kurią ranką jums buvo suleista vakcina. Tai gali trukti apie 10 dienų, tačiau jei tęsiasi ilgiau, kreipkitės į gydytoją.

## Ką daryti, jeigu nerimaujate dėl šalutinių poveikių

Šie simptomai įprastai tęsiasi mažiau nei savaitę. Jeigu atrodo, kad jūsų simptomai blogėja arba jei dėl kažko nerimaujate, skambinkite savo bendrosios praktikos gydytojui arba nedarbo valandomis dirbančiai tarnybai. Jeigu patarimo kreipiatės į gydytoją arba slaugytoją, būtinai jam pasakykite apie skiepą (parodykite skiepų kortelę), kad jis galėtų tinkamai įvertinti jūsų būklę.

Taip pat apie įtariamą vakcinų ir vaistų šalutinį poveikį galite pranešti internetu, naudodamiesi geltonosios kortelės schema arba atsisiųsdami geltonosios kortelės programėlę adresu [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk).



[coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## Ar yra kitų sunkių šalutinių poveikių?

Pastaruoju metu buvo pranešta apie labai retai po COVID-19 vakcinų pasitaikančius širdies uždegimo atvejus (vadinamus miokarditu arba perikarditu).

Šie atvejai buvo pastebėti daugiausia jaunesniems vyrams per kelias dienas po skiepijimo. Dauguma šių žmonių greitai pasveiko ir pasijuto geriau po poilsio ir paprasto gydymo. Turėtumėte skubiai kreiptis į savo bendrosios praktikos gydytoją arba skubios pagalbos skyrių, jei patiriate šiuos simptomus:

- krūtinės skausmas
- dusulys
- greitai plakanti virpanti arba mušanti širdis

## **Ar galite užsikrėsti COVID-19 nuo vakcinės?**

Nuo vakcinės užsikrėsti COVID-19 neįmanoma, tačiau įmanoma būti užsikrėtus COVID-19 iš anksčiau ir tik po skiepo pastebėti simptomus.

Pagrindiniai COVID-19 simptomai yra neseniai atsiradę:

- naujas nuolatinis kosulys
- aukšta temperatūra
- įprastų skonio ir uoslės pojūčių pasikeitimas ar praradimas (anosmija).

Nors praėjus dienai ar dviem dienoms po skiepo galite imti karščiuoti, jei jums pasireiškia kiti COVID-19 simptomai arba jei karščiavimas tęsiasi ilgiau, likite namie ir susitarkite dėl testo.

## Ką daryti toliau?



Po vakcinos jums turėtų būti išduota įrašų kortelė. Daugumai jaunų žmonių gera apsauga turėtų

susidaryti nuo vienos COVID-19 vakcinos dozės; bet jei jums buvo pasakyta, kad bus reikalinga antra dozė, kitas vizitas bus po maždaug 8–12 savaičių. Antroji dozė jums suteiks ilgalaikę apsaugą.

**Laikykite kortelę saugioje vietoje. Jei jums bus reikalinga antra dozė, nepamirškite nuvykti į kitą paskirtą vizitą.**

### **Jei prastai jaučiatės, kad vyktumėte į vizitą**

Jei prastai jaučiatės, patariama palaukti, kol pasveiksite ir tik tada skiepytis.

Jeigu esate saviizoliacijoje, laukiate COVID-19 testo arba per paskutines keturias savaites gavote pirmą teigiamą COVID-19 testo rezultatą, turėtumėte nevykti į paskirtą vizitą.

### **Ar vakcina jus apsaugos?**

Turima duomenų, kad COVID-19 vakcina, kuri jums buvo suleista, sumažina tikimybę, kad susirgsite COVID-19 liga.

Visame pasaulyje buvo suleista milijonai vakcinos dozių.

Vakcina yra labai veiksminga vaikams ir jaunimui.



Gali praeiti kelios savaitės, kol po vakcinės jūsų organizmas sukurs apsaugą. Kaip ir visi vaistai, nė viena vakcina nėra visiškai veiksminga, todėl ir toliau turėtumėte laikytis rekomendacijų, padedančių išvengti infekcijos.

Kai kurie žmonės net ir pasiskiepiję gali susirgti COVID-19, tačiau tai turėtų būti lengvesnė ligos forma.

## Ką galite daryti po vakcinės?

Nuo vakcinės negalite užsikrėsti COVID-19 infekcija, o pati vakcina sumažina tikimybę susirgti. Svarbu ir toliau vadovautis galiojančiomis nacionalinėmis rekomendacijomis. Po skiepo galite ir toliau eiti į mokyklą, koledžą ar darbą.

Norėdami apsaugoti save, savo šeimą, draugus ir kolegas, privalote ir toliau:

- laikytis saugaus atstumo
- dėvėti veido apsauginę kaukę, kur reikia
- reguliariai ir kruopščiai plauti rankas
- atsidarykite langus, kad įleistumėte gryno oro
- laikykitės dabartinių rekomendacijų, pateikiamų [www.nidirect.gov.uk/coronavirus](http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus)



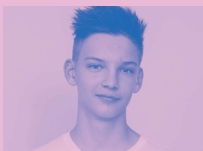
## Kaip plinta COVID-19?

COVID-19 plinta smulkiomis lašelėmis, iškvėptais per nosį ir burną, ypač kai kalbame arba kosėjame. Juo taip pat galima užsikrėsti palietus akis, nosį ir burną po kontakto su užterštais daiktais ir paviršiais.

## Papildoma informacija

Daugiau informacijos apie vakciną, įskaitant galimus šalutinius poveikius, rasite produkto informaciniame lapelyje Koronaviruso geltonosios kortelės (angl. Coronavirus Yellow Card) internetinėje svetainėje.

Apie įtariamus šalutinius poveikius taip pat galite pranešti tame pačiame tinklapyje arba atsisiuntę „Yellow Card“ programėlę. Daugiau informacijos rasite [www.nidirect.gov.uk/coronavirus](http://www.nidirect.gov.uk/coronavirus)



Informacija teisinga jos publikavimo metu. Naujausią šio bukletą versiją ir alternatyvius jo formatus rasite apsilankę PHA internetinėje svetainėje [www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

© Crown copyright 2021

Šią informaciją parengė „UK Health Security Agency“ ir ji naudojama vadovaujantis „Open Government Licence v3.0“



**Public Health Agency**  
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.  
Tel: 0300 555 0114 (local rate).  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)

Find us on:

